**滿城風雨**

北宋時期，謝無逸與潘大臨是一對好朋友，他們都十分喜愛詩歌創作。  
雖然他們來自不同的省份，但他們經常書信往來，進行詩歌交流。  
那時的潘大臨生活非常貧寒，靠著借貸艱難地生活著。  
重陽節馬上就要到了，潘大臨居住的小鎮寒風蕭瑟，秋雨綿綿。  
一天早上，潘大臨打開門窗，立即被窗外淒美的景色所深深吸引了，於是詩興大發，取出筆墨紙硯，揮筆寫下“滿城風雨近重陽”。  
當他正準備繼續寫作後面的詩句時，一個要債的人破門而入，粗魯地向他催還債務。  
這樣一來，潘大臨的寫作也被打斷了，但他還是把寫的第一句詩趕快給好友謝無逸寄了過去，讓他共同分享寫作的快樂。  
出乎意料的是，這句詩很快就被傳開了，人們都覺得這句詩非常經典。  
特別是“滿城風雨”這幾個字，後來演變成了成語，但不再是形容重陽節的雨景，而用來比喻某一事件很轟動，被人們所廣泛議論。

北宋时期，谢无逸与潘大临是一对好朋友，他们都十分喜爱诗歌创作。

虽然他们来自不同的省份，但他们经常书信往来，进行诗歌交流。

那时的潘大临生活非常贫寒，靠着借贷艰难地生活着。

重阳节马上就要到了，潘大临居住的小镇寒风萧瑟，秋雨绵绵。

一天早上，潘大临打开门窗，立即被窗外凄美的景色所深深吸引了，于是诗兴大发，取出笔墨纸砚，挥笔写下“满城风雨近重阳”。

当他正准备继续写作后面的诗句时，一个要债的人破门而入，粗鲁地向他催还债务。

这样一来，潘大临的写作也被打断了，但他还是把写的第一句诗赶快给好友谢无逸寄了过去，让他共同分享写作的快乐。

出乎意料的是，这句诗很快就被传开了，人们都觉得这句诗非常经典。

特别是“满城风雨”这几个字，后来演变成了成语，但不再是形容重阳节的雨景，而用来比喻某一事件很轰动，被人们所广泛议论。

**all of the rumors were let loose about sth**

In the Northern Song Dynasty  (北宋, 960－1127AD),Xie Wuyi (谢无逸) and Pan Dalin (潘大临) were good friends and both crazy about [poem](http://dict.hjenglish.com/w/poem) [writing](http://dict.hjenglish.com/w/writing).

​

Though they were not in the same [province](http://dict.hjenglish.com/w/province" \t "_blank),they made good use of [correspondence](http://dict.hjenglish.com/w/correspondence) for the poetries exchange.

​

At that time,life was [pretty](http://dict.hjenglish.com/w/pretty) hard for Pan Dalin,he was down and out,struggling a living [hardly](http://dict.hjenglish.com/w/hardly) by borrowing from others.

​

The [traditional](http://dict.hjenglish.com/w/traditional) Double-ninth Day (重阳节) was [around the corner](http://dict.hjenglish.com/w/around%20the%20corner),in the small town where Pan lived,winds blew [heavily](http://dict.hjenglish.com/w/heavily) and rains always poured.

​

One morning,Pan was shocked and moved by the [bleak](http://dict.hjenglish.com/w/bleak) and amazingly [beautiful](http://dict.hjenglish.com/w/beautiful) [scene](http://dict.hjenglish.com/w/scene) [outside](http://dict.hjenglish.com/w/outside) when he opened the shaddering [window](http://dict.hjenglish.com/w/window" \t "_blank).Being inspired by it,he [rapidly](http://dict.hjenglish.com/w/rapidly) got a pen and paper to [write](http://dict.hjenglish.com/w/write) down one [line](http://dict.hjenglish.com/w/line) of poem:"Double-ninth Day is coming, Wind and Rain Were Swept Through the Whole Town.”

​

Not until he finished the poem, his [renter](http://dict.hjenglish.com/w/renter) broke into his house, asking for the debts in a [rash](http://dict.hjenglish.com/w/rash) tone.

​

His writing [process](http://dict.hjenglish.com/w/process) was so crudely interrupted by the happening that he had to [deliver](http://dict.hjenglish.com/w/deliver) the [incomplete](http://dict.hjenglish.com/w/incomplete) poem to Xie Wuyi.

​

Unpredictably, the short [sentence](http://dict.hjenglish.com/w/sentence) had since gained a great [popularity](http://dict.hjenglish.com/w/popularity) aroud the [country](http://dict.hjenglish.com/w/country).

​

After several generations,"Wind and Rain Were Swept Through the Whole Town”were still remembered by many people,but its [original](http://dict.hjenglish.com/w/original) [meaning](http://dict.hjenglish.com/w/meaning) was fading,[instead](http://dict.hjenglish.com/w/instead),it now be used to describe a [sensational](http://dict.hjenglish.com/w/sensational) thing that raise uproars in an area and widely talked by the citizens.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 詩歌 | shīgē | poem / CL:本[běn],首[shǒu],段[duàn] |
| 省份 | shěngfèn | province |
| 書信 | shūxìn | letter / epistle |
| 貧寒 | pínhán | poor / poverty-stricken / impoverished |
| 借貸 | jièdài | to borrow or lend money / debit and credit items on a balance sheet |
| 小鎮 | xiǎozhèn | small town / village |
| 蕭瑟 | xiāosè | to rustle in the air / to rustle / to sough / bleak / desolate / chilly |
| 秋雨 | qiūyǔ | autumn rain |
| 筆墨 | bǐmò | pen and ink / words / writing |
| 粗魯 | cūlǔ | coarse / crude (in one's manner) / boorish |
| 打斷 | dǎduàn | to interrupt / to break off / to break (a bone) |
| 好友 | hǎoyǒu | close friend / pal / (social networking website) friend / CL:個|个[gè] |
| 分享 | fēnxiǎng | to share (let others have some of sth good) |
| 出乎意料 | chūhūyìliào | beyond expectation (idiom); unexpected |
| 傳開 | chuánkāi | (of news) to spread / to get around |
| 經典 | jīngdiǎn | the classics / scriptures / classical / classic (example, case etc) / typical |
| 比喻 | bǐyù | to compare / to liken to / metaphor / analogy / figure of speech / figuratively |
| 轟動 | hōngdòng | to cause a sensation / to create a stir in (a place) / commotion / controversy |